


Curriculum Vitae

Personalialia

Name/surname:	DARIA LANSINK	
Date and place of birth:	LENINGRAD, Soviet union, 16 July 1991	
Mobile phone:	+32495996490	
E-mail:	daria.lansink@gmail.com	
Skype:	escrime1991	
Address:	Gent, Belgium	
LinkedIn:	https://nl.linkedin.com/in/daria-lansink-70902867	

Education

Start year	Year of graduation	Name of the University, faculty	Degree
2013	2015	Rijksuniversiteit Groningen, Faculty of International Relations	MA: INTERNATIONAL RELATIONS: INTERNATIONAL HUMANITARIAN ACTION
2009	2013	Saint-Petersburg State University, Faculty of Languages	BA: LINGUISTICS: DUTCH / FLEMISH LANGUAGE AND LITERATURE (cum laude)

Relevant work experience

Name of organisation / Function	Years	Description
FREELANCE TRANSLATOR cooperation with translation agencies: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Insensus (Russia); ▪ Simplex Translations (Russia); ▪ MinskPerevod (Belarus) ▪ Judicial Translaton Office; ▪ Mr Kronos (Ukraine); ▪ Aatos Lingvo, ▪ ProfLingva, ▪ Lingvo, ▪ AG and others 	from 2010 NLD<>RUS NLD<>ENG	Areas of expertise Legal (e.g. contracts, statutes, cases, judgements); Medical (e.g. purchase of medical equipment, tests and analyses, certificates); Economic (e.g. opening the account, administrative cases); Technical (e.g. environmental certification, navigation, logistics, railway, aircraft building, tests) Marketing (e.g. product description, advertising campaigns)
INTERPETER	2012-2013	lecture of Henk Hoofstra on modern art; lecture of Jo Haazen on campana; lectures of Jozien van het Reve about the collection of Peter the Great
LOCALIZATION PRODUCTION INTERN Nike EHQ	April 2015 – December 2015	<ul style="list-style-type: none"> ▪working with different stakeholders in order to deliver the good quality of localized documents; ▪coordinating translation requests in order to adapt the website from English into Nike e-commerce and brand languages with an eye to the Nike brand; ▪Identifying, reporting and fixing layout and functionality bugs using the JIRA bug reporting system; ▪Planning and executing linguistic Quality Assurance tasks; ▪Controlling timely delivery of the projects.

Language skills

Mothertongue:	RUSSIAN	
Other languages:	Dutch	expert
	English	advanced
	French	beginner
	German	beginner
Years of translation experience:	6	
Maximum number of pages per week:	40	
Maximum number of pages a day?	7	
Ready to work in the weekend?	yes	